

AGENDA DONOSTIA KULTURA ABENDUA DICIEMBRE 2017

ANTZERKIA
DANTZA
MUSIKA
ZINEMA
+KULTURA
LITERATURA
ERAKUSKETAK
FESTAK
HAURRAK



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



donostia
kultura



**WIFIA DOAN ZURE
DONOSTIA KULTURA
TXARTELAREKIN**

WIFI GRATIS
CON TU TARJETA
DONOSTIA KULTURA

www.donostiakultura.eus/wifi



Kontsulta ezazu programazio osoa kultur etxeetako eta San Telmo Museoko hileko egitarauetan
 Podéis consultar la programación completa en los folletos mensuales de los centros culturales y del Museo San Telmo
www.donostiakultura.eus

AGENDA EGUNEZ EGUN DÍA A DÍA

12

 ANTZERKIA
 TEATRO

16

 DANTZA

18

 MUSIKA

25

 ZINEMA

28

 KULTURA

30

 LITERATURA

33

 ERAKUSKETAK
 EXPOSICIONES

38

 FESTAK

40

 HAURRAK
 INFANTIL

SEMANA 27-03 ASTEA

30-01 

GILTZADUN ETXEA LA CASA DE LA LLAVE
 TANTTAKA TEATROA

Victoria Eugenia. 20:00. **30**, ● euskara; **01**, ● castellano

01 

ERREKA MARI TXOTXONGILLO TALDEA
 Etxarriene (Martutene). 18:00 ● euskara

01 

AMAIA ZUBIRIA + AMAIA LASA
 Loiola K. E. 19:00 ● euskara

01 

NIZURI TA ZUNERI: HIKATAZUKA
 San Telmo Museoa. 20:00 ● euskara

01 

OLATZ SALVADOR
 Kixkurra taberna (Gloria, 2). 20:00 ● euskara

01 

DONOSTIA BERTSOTAN
 ANDONI EGAÑA, BEÑAT GAZTELUMENDI,
 OIHANA IGUANAN, UNAI AGIRRE
 Imanol Larzabal (Lugaritz). 22:30 ● euskara

02 🎵

IRAKURKETA KLUBA

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton).

11:00-12:30 🗨️ euskara

02, 09, 16, 23 🏠

FAMILIAREKIN JOLASEAN

Martutene (Haurtxokoa). 16:30-20:00 🗨️ euskara

02 🏠

HONDARTZA POTXIN ETA PATXIN

Amara Berri Ikastetxeko jolastokia. 17:00 🗨️ euskara

02 🏠

PIRATAK, PIZTIAK ETA POEMAK

San Telmo Museoa. 17:00 🗨️ euskara

02-03 🗨️

MAMI LEBRUN XAKE PRODUKZIOAK

Gazteszena (Egia). 20:00 🗨️ euskara

02 🗨️

CERVANTINA RON LALÁ

Victoria Eugenia. 21:00 🗨️ castellano

02 🎵

BI ZALDI

La Taberna de Aitor (Karmengo Ama, 45). 20:30 🗨️ euskara

02 🎵

VI. ALTZATAROCK

MICE (MIREN NARBAIZA) + PELAX + SERMOND'S

Larratxo K. E. 21:00 🗨️ euskara

03, 17 🍷

ARTE AZOKA FERIA DE ARTE

Boulevard. 10:30-14:30

03, 06, 08, 10, 17 🍷

ARTISAUTZA MERKATUA

MERCADO DE ARTESANÍA

Bretxa. 11:00-14:30

03 🍷

PEÑAFLOIDA KONDEAREN ERRETRATUA

JUAN BAUTISTA MENDIZABAL

San Telmo Museoa. 12:00 🗨️ euskara

03 🍷

GERNIKA -

ILUNETIK ARGÍ, 80º ANIVERSARIO DEL BOMBARDEO DE GERNIKA

VERDINI DANTZA TALDEA & LANDARBASO ABESBATZA

Victoria Eugenia. 20:00

SEMANA 04-10 ASTEA

04 🍷

DE TAL PADRE, TAL HIJO (SOSHITE CHICHI NI NARU, 2013)

Ernest Lluch K. E. 19:15 🇪🇸 castellano

06-10 🍷

IV. SAGARDO APURUA

Bulebarra. 11:00-14:00 / 17:00-20:00

10 🇺🇸

CARLOS MARTÍNEZ

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 18:30

SEMANA 11-17 ASTEA

11 🇺🇸

PELLO ERROTAREN BIZITZA BERE ALABAK KONTATUA HAUSPOA

Lugaritz K. E. 17:00 🇪🇸 euskara

11 🍷

MILAGRO (KISEKI, 2011)

Ernest Lluch K. E. 19:15 🇪🇸 castellano

11 🇺🇸

THE JOY LUCK CLUB AMY TAN

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:45 🇺🇸 english

12 🍷

DE ILUSIÓN TAMBIÉN SE VIVE (MIRACLE ON 34TH STREET, 1947)

Imanol Larzabal (Lugaritz). 17:30 🇪🇸 castellano

12 🇺🇸

LITERATURA, ILUSTRACIÓN, MUJERES

LUISA ETXENIKE, SARA MORANTE

Ernest Lluch K. E. 18:00 🇪🇸 castellano

12 🇺🇸

OLERKARIEN TXOKOA RINCÓN DE LA POESÍA

Okendo K. E. 18:30 🇪🇸 castellano

12 🇺🇸

BATMAN: EL REGRESO DEL CABALLERO OSCURO FRANK MILLER

Intxaurren K. E. 19:00 🇪🇸 euskara

12 🇺🇸

JENISJOPLIN UXUE ALBERDI

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:30 🇪🇸 euskara

12 🇪🇸

MONTERRAT FORNELLS, AMIGA DE HONOR

DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL MUSEO SAN TELMO

San Telmo Museoa. 19:30 🇪🇸 castellano

12 🎵

SPIRIT OF NEW ORLEANS GOSPEL CHOIR:
ÉRASE UNA VEZ NUEVA ORLEANS
Victoria Eugenia. 20:00

13 🏠

KUTXA BATEN ISTORIA TROTAMUNDOS
Aiete K. E. 18:00 🎧 euskara

13 🎵

ADINDUEN ABESBATZA TOPAKETA
ENCUENTRO DE COROS DE MAYORES
Egia (Gazteszena). 19:00

13 🎵

FLAUTA EZTIA ETA GITARRA FLAUTA DULCE Y GUITARRA
San Telmo Museoa. 19:00

13 📖

EL CUENTO DE LA CRIADA MARGARET ATWOOD
Egia K. E. 19:00 🎧 castellano

13 🍷

RENTA BÁSICA (FREE LUNCH SOCIETY, 2017)
Tomasene K. E. 19:00 🎧 VOS castellano

13 🍷

EL ENCUENTRO DE MR. BANKS (SAVING MR. BANKS, 2013)
Egia K. E. 19:15 🎧 castellano

13 🍷

LA JETÉE (1962) + **REBELIÓN EN LA GRANJA** (ANIMAL FARM, 1954)
Tabakalera. 20:00 🎧 VOS castellano

14 📖

LOS MUNDOS INTERNOS ANABEL MURO
Ernest Lluch K. E. 18:00 🎧 castellano

14 📖

LAS AVENTURAS DE TXANO Y ÓSCAR
JULIO SANTOS, PATRICIA PÉREZ
Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)
18:00 🎧 castellano

14 📖

CANCIÓN DULCE LEÏLA SLIMANI
Ernest Lluch K. E. 18:30 🎧 castellano

14 🍷

FUNGLISH
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo)
18:45 🎧 english

14 🍷

LA CUERDA Y LA MAZA SUSO AYESTARAN
Okendo K. E. 19:00 castellano

14 🍷

**EL RENACIMIENTO OCULTO DE LA IGLESIA
DE SAN TELMO EN SAN SEBASTIÁN**
PEDRO ECHEVERRÍA
San Telmo Museoa. 19:00 🍷 castellano

14 📖

BAJO EL VOLCÁN MALCOLM LOWRY
Intxaurren K. E. 19:00 🍷 castellano

14 📖

SI ESTO ES UN HOMBRE PRIMO LEVI
Aiete K. E. 19:00 castellano

14 🎵

BEÑAT ACHIARY, JOSEBA IRAZOKI, JULEN ACHIARY: BAS(H)OAN
Victoria Eugenia Club. 20:00 🍷 euskara

14 🎵

GOSPEL
EVENING PRAYER
Loiola K. E. 20:00

15 🍷

SER O NO SER (TO BE O NOT TO BE, 1942)
Aiete K. E. 18:45 🍷 VOS castellano

15 🍷

BIDEAK AMESTEN SOÑANDO CAMINOS (2017)
Loiola K. E. 19:00 🍷 euskara + castellano

15 🎵

HARP & CO.
ANE ARTETXE, RAQUEL ORTEGA, MARIA LLANOS
Aiete K. E. 19:00

15 🎭

CRUZADAS
NUEVE TEATRO
Larratxo K. E. 19:00 🍷 castellano

15 🍷

ZUCKERBAY (1984-85)
Okendo K. E. 19:00 🍷 VOS castellano

16 - 31 🏰

GABONAK ZURETZAT
Donostia San Sebastián

16 🏰

BIRZIKLAPEN MAGIA ERIZ MAGOA

Aiete K. E. 17:00 🎧 euskara

16 🏰

OCEANUS BARAKA TEATRO

Imanol Larzabal (Lugaritz). 18:00 🎧 keinu antzerkia gestual

16 🍷

ROCKY (1976) + SEVEN (SE7EN, 1995)

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:30 🎧 VOS castellano

16-17 🦋

MARTIN ZALAKAIN ARGIA

Victoria Eugenia. 16, 20:00; 17, 19:30 🎧 euskara

16 🎪

INTARSI COMPAÑÍA DE CIRCO EIA

Egia (Gazteszena). 20:00

16 🎵

BIDEHUTS: 10 URTE

Intxaurren K. E. 21:30

17 🎵

LUAR NA LUBRE

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:00

SEMANA 18-24 ASTEA

18 🍷

UNA HISTORIA CASI DIVERTIDA

(IT'S KIND OF A FUNNY STORY, 2010)

Tomasene K. E. 18:30 🎧 castellano

18 📖

VOUS N'AUREZ PAS MA HAINE ANTOINE LEIRIS

Haur Liburutegia Biblioteca Infantil (Fermin Calbetón)

19:00 🎧 français

18 🍷

STILL WALKING (2008)

Ernest Lluch K. E. 19:15 🎧 castellano

18 🍷

KRESALA ZINEKLUBA SARIAREN EMATE EKITALDIA

ENTREGA DEL PREMIO KRESALA ZINEKLUBA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:30

18 🎵

DÚO CASSADÓ

Victoria Eugenia Club. 20:00

19 🏠

IPUINAK MUSIKAREKIN

ELENA SETIEN + AMAIA FERNÁNDEZ

Aiete K. E. 18:00 🎧 zeinu hizkuntza lengua de signos

19 ➕

AUSENCIA, GERNIKA SIN GUERNICA

J. R. AMONDARAIN, B. ATXAGA, D. CASTILLEJO

San Telmo Museoa. 19:00 🎧 castellano

19 📖

EL CHAL CYNTHIA OZICK

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (**San Jeronimo**)

19:30 🎧 castellano

19 🎵

DÚO BOLÓN-MALDONADO

Victoria Eugenia Club. 20:00

20 📖

SAUCE CIEGO, MUJER DORMIDA HARUKI MURAKAMI

Okendo K. E. 12:00 🎧 castellano

20 📖

LA TREGUA

MARIO BENEDETTI

Tomasene K. E. 18:00 🎧 castellano

20 ➕

**LA GESTIÓN MUNICIPAL DE RESIDUOS,
UN COMPROMISO COLECTIVO**

IGNASI PUIG

San Telmo Museoa. 19:00 🎧 castellano

20-21 🗣️

OBABAKOAK

ARRIAGA ANTZOKIA & BERNARDO ATXAGA

Victoria Eugenia. 20:00

20 🎧 castellano; **21** 🎧 euskara

21 🍷

SAN TOMAS FERIA

Hiriko erdigunea Centro de la ciudad

21 🍷

ERROMERIA

JOSE MENDIZABAL

Latsarien plaza (Loiola). 18:00 🎧 euskara

21 🍷

ILARGI BELTZA

Txofre plaza (Gros). 18:30 🎧 euskara

22 🏰

L'ONIRIC MÓN DE DINS HOLOQUE

Antzerkia Teatro Tomasene K. E. 🎤 euskara

12:00-18:30 ordu erdiro cada media hora

22 ➕

HAMAIKA ENTZUTEKO!

Victoria Eugenia Club. 19:00 🎤 euskara + castellano

22 🗣️

MUJER BLANCA SOLTERA BUSCA

ALAZNE ETXEBERRIA

Ernest Lluch K. E. 20:00 🎤 castellano

23 🍷

MARI DOMINGI

Aiete K. E. 12:00 🎤 euskara

23 🏰

PINOXXIO

ANANDA DANSA

Victoria Eugenia. 17:30

24 🍷

OLENTZERO ETA MARI DOMINGI

Hiriko erdigunea Centro de la ciudad. 15:30-19:00

SEMANA 25-31 ASTEA

26, 27 🏰

GERNIKA DIRUDI PICASSO AKASO

San Telmo Museoa. 10:30-12:30 🎤 euskara

26 🏰

INAUGURAZIOA

San Telmo Museoa. 17:00 🎤 euskara

26, 28 🏰

DIN DAN DON

GARI, MONTXO ETA JOSELONTXO

26, Ernest Lluch K. E. 17:30; 28, Intxaurren (Haurtxokoa)

18:00 🎤 euskara

27 🏰

LA ENANA NARANJA

KONTUKANTARI

Gazteszena (Egia). 17:30 🎤 euskara

27 🏰

ONDINA GLUPS

CALEIDOSCOPIO TEATRO

Imanol Larzabal (Lugaritz). 18:00 🎤 keinu antzerkia gestual

27 🎵

LOU TOPET: PETE SEEGER GOGOAN

Victoria Eugenia. 20:00

28 🏰

HANDIA MARA-MARA. ALTZOTIK ZERURA

San Telmo Museoa. 11:00

👤 1-2; 17:00 👤 3-4 🗣️ euskara

28 🏰

JON BRAUN

ANITA MARAVILLAS

Gazteszena (Egia)

17:30 🗣️ euskara

28 🎵

MOON FIELDS LIDE HERNANDO, IÑAKI MIGUEL

Tomasene K. E. 19:00

28 🎵

GORATZAR ABESBATZA

Okendo K. E. 19:00

28 🎵

AMATEUR: DEBUT!

Victoria Eugenia. 20:00

29 🏰

TXOBORRO MAGOA

Loiola K. E. 12:00 🗣️ euskara

29 🏰

KANTU KOLORE

Larratxo K. E. 18:00 🗣️ euskara

29 🎵

MIKEL ERENTXUN:

EL HOMBRE SIN SOMBRA

Victoria Eugenia. 20:00

30 🎵

SKY BEATS PIANO TAPES FEAT. PAUL SAN MARTÍN

Victoria Eugenia Club. 20:00

30 🎵

BEGIRADA ANITZAK ZUKAN TRIO

San Telmo Museoa (Eliza Iglesia). 20:00

30 🗣️

OLEANNA PENTACIÓN, EL CUERVO, TXALO PRODUCCIONES

Antzoki Zaharra Teatro Principal

20:00 🗣️ castellano

ANTZERKIA TEATRO



30 -01

Azaroa [Noviembre](#) - Abendua [Diciembre](#)

GILTZADUN ETXEA **LA CASA DE LA LLAVE** TANTTAKA TEATROA

Victoria Eugenia. 20:00. **18 €, 15 €, 10 €**

30, ● euskara; **01,** ● castellano

Egilea **Autora: Mada Alderete**

Aktore zerrenda **Elenco: Ainhoa Aierbe, Mireia Gabilondo, Vito Rogado**

Zuzeneko soinu banda **Banda sonora en directo: Ainara LeGardon**

Irudiak **Imágenes: Maialen Sarasua**

Sorkuntza eszeniko ezohiko bat dugu hemen, bertan, hiru emakumezko aktore gizarte langile talde baten erraietan sartuko dira. Egunerokotasuna islatzen duten momentuen bitartez, indarkeriaren biktima diren emakumeentzako bi egoitzatako -larrialdi egoeretarako etxe bat eta abegi etxe bat- bizitza biluztuko digute.

Una insólita creación escénica donde tres actrices, en la piel y las entrañas de trabajadoras sociales, desnudan en “instantáneas de vida” el día a día de dos refugios -una casa de emergencia y una casa de acogida- para mujeres que eran víctimas de la violencia, donde la autora de este implacable poemario trabajó durante siete años como educadora.



02-03

MAMI LEBRUN XAKE PRODUKZIOAK

Gazteszena (Egia). 20:00. 10 € ● euskara

Egoitz eta Miren amona Kontxa hil berriaren omenaldia prestatzen ari dira. Amonaren etxeko ganbaran aurkitutako eguneroko batzuetan oinarrituko dira, Kontxak gaztetan Pariseko Cabaret batean bizitakoak kontatzeko. Horixe izango da omenaldiaren ardatza. Hala ere, Mireni kontatu ez dion sekretu bat dauka Egoitzek...

Miren y Egoitz están preparando el homenaje a la recién fallecida abuela Kontxa. Ayudándose de los objetos cotidianos encontrados en el trastero de su casa, nos contarán las vivencias que tuvo Kontxa en un cabaret de París. Ese será el eje del homenaje. Sin embargo, Egoitz tiene un secreto que no ha contado todavía a Miren....



02

CERVANTINA RON LALÁ

Victoria Eugenia. 21:00

20 €, 15 €, 8 € ● castellano

Cervantes onena, betierekoa eta hurbila ospatzeko aukera bat, Ron Lalá-ren marka paregabearen ildotik, Compañía Nacional de Teatro Clásico-rekin batera. 2017ko Max Saria Musika Ikuskizun Onenari, eta finalista Egokitzapen Onenari eta Taldeko Aktore Onenari emandako sarietan.

Una celebración del mejor Cervantes, eterno y cercano, con sabor al inconfundible sello de **Ron Lalá**, junto a la Compañía Nacional de Teatro Clásico. **Premio Max 2017 al Mejor Espectáculo Musical** y finalista a la Mejor Adaptación y al Mejor Actor de Reparto.

10

CARLOS MARTÍNEZ

GIZA ESKUBIDEEN NAZIOARTEKO EGUNA

DÍA INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 18:30

Antolatzaileak **Organizan:** Giza Eskubideen Bulegoa **Área de Derechos Humanos del Ayuntamiento de San Sebastián, Donostia Kultura**

Carlos Martínez **mimoak** Giza Eskubideen Aldarrikapenaren artikuluak umore ukitu batekin erreparatuko **ditu**.

El mimo Carlos Martínez representará los artículos de la Declaración de los Derechos Humanos con un toque de humor.

15

CRUZADAS

NUEVE TEATRO

ANTZERKI AMATEURRA **TEATRO AMATEUR**

Larratxo K. E. 19:00 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan: Plus 55, Donostia Kultura**



16

INTARSI

COMPAÑÍA DE CIRCO EIA

Egia (Gazteszena). 20:00. **10 €**

Etengabeko zirkua, ikuskizun indartsua, poetikoa, alaitsua eta bihozbera, benetako maitasuna esnatzen duen momentu bat.

Un circo en continuo movimiento, un espectáculo poderoso, poético, divertido y humano, un momento que despierta un sincero cariño por esta extraña bestia que es el ser humano.



20-21

OBABAKOAK

ARRIAGA ANTZOKIA & BERNARDO ATXAGA

Victoria Eugenia. 20:00. **20 €, 15 €, 8 €**

20 ● castellano; **21** ● euskara

Egokitzapena **Adaptación: Calixto Bieito**

Aktore zerrenda **Elenco: Joseba Apaolaza, Ylenia Baglietto, Gurutze**

Beitia, Ainhoa Etxebarria, Miren Gaztañaga, Iñake Irastorza, Karmele

Larrinaga, Itziar Lazkano, Koldo Olabarri, Lander Otaola, Eneko Sagardoy

Obaba irudimenezko lurralde bat da, Macondo, Yoknapatawpha edo Región diren bezala, non hainbat istorio gertatzen baitira. Poema sinfoniko honetan giza paisaien ikusmiran jartzen gaituzte pertsonaiek, beren maitasun, desira, oroitzapen, beldur eta zalantzak agertuz.

Obaba es un territorio imaginario emparentado con Macondo, Yoknapatawpha o Región, donde ocurren diversas historias. En este poema sinfónico adaptado, los personajes aparecen como paisajes humanos llenos de amor, de deseo, recuerdos, miedos e incertidumbres.

22

MUJER BLANCA SOLTERA BUSCA

ALAZNE ETXEBERRIA

ERAKUSLEIHOA

Ernest Lluch K. E. 20:00 ● castellano



30

OLEANNA

PENTACIÓN, EL CUERVO,
TXALO PRODUCCIONES

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00. 18 €, 10 € ● castellano

Zuzendaria Dirige: Luis Luque

Aktore zerrenda Elenco: Fernando Guillén Cuervo, Natalia Sánchez

Oleanna bi pertsonaren arteko botere-borrokari buruzko historia da. Borroka gogorra, non sexu-jazarpena ageri baita, eta non auzitan jartzen baita indarrean dagoen sistema akademikoa, iradokitzeko ezen dena ez dela lehen begiratuan dirudiena, badela zerbait gehiago, ezkutuko egia bat, argitara agertu nahi duena. Mametek kontatzen digu bi pertsonaia horiek oker daudela eta zuzen dabiltzala, biak batera.

Oleanna es una historia sobre la lucha de poder entre dos personas. Eso sí, una encarnizada lucha donde se mezcla el acoso sexual además de cuestionar el sistema académico vigente para sugerirnos que hay algo más de lo que parece a primera vista, queriendo revelar una verdad oculta. Mamet nos cuenta que estos dos personajes están equivocados y que al mismo tiempo llevan razón.

DANTZA



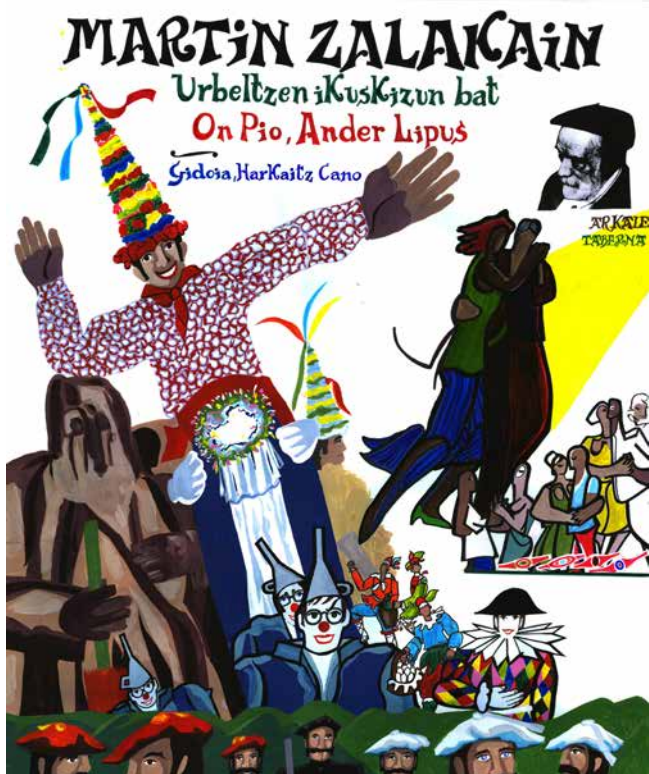
03

GERNIKA - ILUNETIK ARGI, 80º ANIVERSARIO DEL BOMBARDEO DE GERNIKA **VERDINI DANTZA TALDEA & LANDARBASO ABESBATZA**

Victoria Eugenia. 20:00. 12 €, 9 €, 7 €

“Bizia, horrelakoxea da Gernikako herria, herri bizi eta argia; eta bertan bizi da Pedro gaztea gurasoekin, bere anai-arrebeekin eta etxeko astoarekin. Garaiko beste neska-mutiko alai askorena bezala, Pedoren kezka nagusienak txikiak dira, azken komikia nola lortu edo eskolatik noizbehinka kiker egitea, baina... gerra hotsak herrira hurbiltzearekin batera hala beharrez egin beharko du bat-batean heldu eta gris”.

“Vivo y con mucha luz, así es el pueblo de Gernika, donde vive el joven Pedro con sus padres, hermanos y con su fiel burro. Al igual que las de muchos otros chavales de la época, las preocupaciones de Pedro son pequeñas: intentar conseguir el último número de su cómic favorito, librarse de vez en cuando del colegio... Pero con la llegada de los sonidos de guerra, tendrá que volverse adulto y gris de golpe”.



16-17

MARTIN ZALAKAIN ARGIA

Victoria Eugenia. 16, 20:00; 17, 19:30. 20 €, 15 €, 8 € ● euskara

Testua: **Harkaitz Cano**

Zuzendariak **Dirigen: Juan Antonio Urbeltz, Ander Lipus**

Martin Zalakain Urbia izeneko fikziozko herriko gazte euskalduna da. Mutil bihurria da. Ama hil ondoren, Migel Tellagorri zahar ostatzuzaleak hezitzen du. Karlos Ohando herriko jauntxoa gorrotatzen du. Ohando Martinen arrebaren atzetik dabil eta honek engainatu ez dezan, Martinek bere laguna den Bautista Urbiderek ezkontzea lortzen du. Senar-emazte berriak Zaro izeneko Iparraldeko udalerrri batera bizitzera joango dira, baina gerora Bautista Martinekin batera abenturetan murgilduko dira. Abenturak Hirugarren Gerra Karlistan girotuta daude.

Martin Zalakain es un joven vasco de un pueblo ficticio llamado Urbia, un chico que no para quieto y que, tras morir su madre, es educado por el ventero Miguel Tellagorri. Odia a Carlos Ohando, el cacique del pueblo. A su vez, Ohando corteja a la hermana de Martin, quien consigue que la chica se case con su amigo Bautista Urbide. Los recién casados se trasladan a vivir a Zaro, un pueblo de Iparralde, pero más tarde Bautista se embarcará en diversas aventuras junto a Martin. Aventuras con el trasfondo de la Tercera Guerra Carlista.

MUSIKA



01

AMAIA ZUBIRIA + AMAIA LASA
EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA:
ABESTIAK ETA POEMAK

Loiola K. E. 19:00 ● euskara

01

NIZURI TA ZUNERI: HIKATAZUKA
EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA
BIDEO-KLIPAREN AURKEZPENA PRESENTACIÓN DE VÍDEO-CLIP

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa **Salón de actos**). 20:00 ● euskara



01

OLATZ SALVADOR
DKLUBA: EUSKARAREN
NAZIOARTEKO EGUNA

Kixkurra taberna (Gloria, 2)
20:00 ● euskara

01

DONOSTIA BERTSOTAN
ANDONI EGAÑA,
BEÑAT GAZTELUMENDI
OIHANA IGUARAN
UNAI AGIRRE

Gai jartzailea: **Saroi Jauregi**

Imanol Larzabal (Lugaritz). 22:30 ● euskara

Antolatzaileak **Organizan: Bertsozale Elkartea, Donostia Kultura**

Gonbidapenak azaroaren 27tik aurrera banatuko dira kultur etxean bertan.
Reparto de las invitaciones en el centro cultural a partir del 27 de noviembre.

02

BI ZALDI
DKLUBA:
EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA

La Taberna de Aitor (Karmengo Ama, 45)

20:30 ● euskara



02

VI. ALTZATAROCK
MICE (MIREN NARBAIZA) +
PELAX + SERMOND'S

Larratxo K. E. 21:00 ● euskara

Antolatzaileak Organizan:

Bizarrain, Donostia Kultura



12

SPiRiT OF NEW ORLEANS GOSPEL CHOIR:
ÉRASE UNA VEZ NUEVA ORLEANS

Victoria Eugenia. 20:00. 20 €

Artista gonbidatuak **Artistas invitados:** Charmaine Neville, Amasa Miller

Zuzendaria **Dirige:** Albert Mickel

Spirit of New Orleans Gospel Project taldea 9th Ward-ekin lotuta dago, hots, Katrina urakanak gogorren zigortutako auzoarekin. *Érase una vez Nueva Orleans* lanean, omenaldia egiten dio airean beti musika izan duen hiri horri.

Spirit of New Orleans Gospel Project, formación vinculada al 9th Ward, el barrio más castigado por el huracán Katrina, homenajea en *Érase una vez Nueva Orleans* a la ciudad donde siempre hay música en el aire.

13

ADINDUEN ABESBATZA TOPAKETA
ENCUENTRO DE COROS DE MAYORES

Egia (Gazteszena). 19:00

Antolatzailea Organiza: **Plus 55**

13

FLAUTA EZTIA ETA GITARRA
FLAUTA DULCE Y GUITARRA

IKASLEEN KONTZERTUA **CONCIERTO DEL ALUMNADO**

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa **Salón de actos). 19:00**

Antolatzaileak Organizan:

Donostiako Udal Musika eta Dantza Eskola **Escuela Municipal de Música y Danza de San Sebastián, San Telmo Museoa**



14

BEÑAT ACHIARY, JOSEBA IRAZOKI, JULEN ACHIARY: BAS(H)OAN

Victoria Eugenia Club. 20:00. 8 € ● euskara

Proposamen bitxia bezain ezberdina eta transgresorea dakarte hiru musikari handi hauek. Herri tradizioa, ikuspegi unibertsala, eta garaikidetasuna dira lan honen ezaugarriak nagusienak. Robbie Basho (1940-1986) aspaldiko gitarristaren kantuek garai berrietara modu esanguratsuan bertsionatuta eta egokituta.

Una propuesta sorprendente, diferente y transgresora es la que nos presentan estos tres grandes virtuosos. La tradición y la contemporaneidad, todo ello tratado de un modo universal, son los componentes de este nuevo trabajo que ahora os presentamos. Las composiciones de Robbie Basho (1940-1986) son la base, a partir de la cual experimentan y se recrean musicalmente estos inclasificables músicos.

14

EVENING PRAYER

LIDIA INSAUSTI
IÑAKI MIGUEL

GOSPEL

Loiola K. E. 20:00

15

HARP & CO.

ANE ARTETXE
RAQUEL ORTEGA,
MARIA LLANOS

MUSIKLASIK

Aiete K. E. 19:00

16

BIDEHUTS: 10 URTE

ANARI + AUDIENCE + JOSEBA IRAZOKI + LISABÖ + MURSEGO + NIRE + SACCO + JUPITER JON + INOREN ERO NI

DKLUBA

Intxaurrondo K. E. 21:30. **12 €** (10 € aldeztatik aurretik *anticipada*)

Antolatzaileak *Organizan:* **Bidehuts, Donostia Kultura**

2017an Bidehutssek hamargarren urtemuga du. Horren aitzakian disko berezi bat kaleratuko du abenduaren hasieran. Beraien arteko erreperitorioari begiratu eta kantu bat aukeratu ondoren beronen bertsioa eginez osatu dute. Intxaurrondoko hitzordua *Mirailak* izeneko diskoaren zuzeneko aurkezpen bakarra izango da eta honela urtemugari amaiera emango diote. En 2017 Bidehuts celebra su décimo aniversario. Con este motivo publicarán un disco a principios de diciembre, que recopilará versiones del repertorio de los grupos que forman Bidehuts. La cita en Intxaurrondo supondrá la presentación en directo del disco *Mirailak*, y de esa manera se dará por finalizado este aniversario.



17

LUAR NA LUBRE

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:00. **10 €**

Luar Na Lubre musikalki «folk-banda bat baino askoz gehiago» bezala definitzen dira, musikatik harago doan proposamena izaki. Jai-eritmo eta sinfoniak sortzeko daukaten aldakortasunagatik nabarmendu dira, talde sonoro bat izango balira bezala. Gaur egun, **Belém Tajés, Bieito Romero, Antía Ameixeiras, Patxi Bermúdez, Pedro Valero, Xavier Ferreira** eta **Xan Cerqueiro**-k osatzen dute taldea.

Luar Na Lubre son, hoy por hoy, una de las bandas de referencia de la música folk. Dedicán una particular atención al estudio de los principales cancioneros gallegos y al trabajo de campo que les proporciona un profundo conocimiento sobre la realidad musical gallega.

18

DÚO CASSADÓ

IV. DONOSTIA MUSIKA ZIKLOA IV CICLO DONOSTIA MUSIKA

Victoria Eugenia Club. 20:00. Gonbidapenarekin *Con invitación*

Marta Moll de Alba (pianoa), **Damián Martínez Marco** (biolontxelo)

Laguntzailea *Colabora:* **Donostia Musika**

Gonbidapenak antzokiko leihatilan kontzertuaren egun berean, arratsaldeko 17:00etatik aurrera jaso ahalko dira. Gehienez 4 sarrera pertsona bakoitzeko. Las invitaciones se podrán recoger en la taquilla del teatro el mismo día del concierto, a partir de las 17:00 horas. Máximo 4 invitaciones por persona.

19

DÚO BOLÓN-MALDONADO

IV. DONOSTIA MUSIKA ZIKLOA

IV CICLO DONOSTIA MUSIKA

Victoria Eugenia Club. 20:00. 10 €

Sergio Suárez (biolina), **Saaya Ikenoya** (biolina), **Natalia Duarte** (biola),
Alessandra Giovannoli (biolontxelo), **Joan Serinyá** (kontrabaxua)

Laguntzailea **Colabora: Donostia Musika**

Programa: **Webern, Beethoven, Shostacovich**



27

LOU TOPET: PETE SEEGER GOGOAN

Victoria Eugenia. 20:00. 12 € ● euskara

Oier Aranzabal (ahotsa, gitarra akustikoa, harmonika), **Rafa Rueda** (gitarra
elektrikoa, ahotsa), **Joserra Senperena** (hammonda, teklatura),
Oihan Larrañaga (baxua), **Ander Zulaika** (bateria).

Musikari gonbidatua: **Joseba Irazoki** (banjoa).

Abesti bat gutxiago elkarlanarekin estatu batuarren hamaika abesti itzuli eta moldatu ostean, hariari tira eta segida gisa Lou Topet bandak, **Harkaitz Cano** idazleak eta euskal musikako lagun ezagunek Seeger berpiztuko dute bere abestien moldaketen bitartez. Musikari hilezkorrik baldin bada, horixe da Pete Seeger.

Tras haber traducido y adaptado un gran número de canciones norteamericanas en su trabajo en común *Abesti Bat Gutxiago*, la banda Lou Topet, junto al escritor Harkaitz Cano y figuras conocidas de la música vasca, ha continuado por el mismo camino y se ha propuesto resucitar a Seeger mediante la adaptación de diversas canciones suyas.

28

MOON FIELDS LIDE HERNANDO IÑAKI MIGUEL

GOSPEL

Tomasene K. E. 19:00

28

GORATZAR ABESBATZA

Zuzendaria **Director:**

Olatz Egiburu

Okendo K. E. 19:00

Antolatzaileak **Organizan: Plus 55, Donostia Kultura**



28

AMATEUR: DEBUT!

Victoria Eugenia

20:00. **20 €**

Amateur du izena **Mikel Aguirre, Chelis Lanzagorta** eta **Iñaki de Lucasen** musika-abentura berri honek. Hirurak ere, La Buena Vida talde desagertuko kide ohiak. Talde hartako planteamenduetatik abiatuta -konposizio finak *vintage* ukituekin, klasikoei egindako keinuak, orkestra-moldaketak eta gaztelaniazko testuak-, Amateur-ek ñabardura eta giro berriak dakartza *Debut!* osatzen duten kantuetara. Honako hauek izango ditu lagun Donostiako hirukoteak: Fernando Neira baxuan, Paul San Martín Hammond organoan, eta Joseba Irazoki gitarran.

Amateur es la nueva aventura musical de Mikel Aguirre, Chelis Lanzagorta e Iñaki de Lucas, todos ellos ex miembros del desaparecido grupo La Buena Vida. Partiendo de los planteamientos de su anterior formación -composiciones refinadas con aires vintage, guiños a los clásicos, arreglos orquestales y textos en castellano-, Amateur aporta nuevos matices y atmósferas a las canciones que forman parte de *Debut!*. Acompañarán al trío donostiarra: **Fernando Neira** al bajo, **Paul San Martín** al órgano Hammond y **Joseba Irazoki** a la guitarra.



29

MIKEL ERENTXUN: EL HOMBRE SIN SOMBRA

Victoria Eugenia. 20:00. 20 €

Mikel Erentxun (gitarra, ahotsa voz), **Fernando Macaya** (baxua, gitarra, Pedal Steel gitarra, ahotsak voces), **Marina Iniesta** (gitarra, teklatuak, ahotsak voces), **Karlos Arancegui** (bateria, perkusioa, teklatuak).

Corazones bere azken lanak izandako arrakasta handiaren ostean, Mikel Erentxunek bere lan berria aurkezten digu, *El hombre sin sombra*. Album berria bere lagun Paco Loco-rekin batera ekoitzi eta grabatu du, El Puerto de Santa María-ko (Cadiz) haren grabazio-estudioan. Soinu-nahasteak **John Agnello** egin ditu, eta mastering-a, berriz, **Greg Calbik**, Sterling Sound-en (NY). Maika Makovski-ren kolaborazioa izan du.

Tras el gran éxito de *Corazones*, Mikel presenta *El hombre sin sombra*. Grabado, producido e interpretado a medias con **Paco Loco**, en sus estudios de El Puerto de Santa María, Cádiz. Las mezclas corrieron a cargo de John Agnello, y el mastering lo hizo Greg Calbi en Sterling Sound, NY. Es decir, el mismo equipo técnico que su anterior trabajo, *Corazones*. El disco cuenta con la colaboración de **Maika Makovski**.

30

SKY BEATS PIANO TAPES FEAT. PAUL SAN MARTÍN

Victoria Eugenia Club. 20:00. 8 €

Sky Beats Piano Tapes Feat. Paul San Martín izena hartuta, Sky Beats donostiar bandak bat egin du Paul San Martín piano-jotzailearekin bere bi albumetako kantak modu berezi batez interpretatzeko, eta bandak 2018an argitara emango dituen konposizio berrietako batzuk jotzeko.

Bajo el nombre de *Sky Beats Piano Tapes Feat. Paul San Martín*, la banda donostiarra Sky Beats une sus fuerzas al pianista Paul San Martín para interpretar las canciones de sus dos álbumes de manera especial y presentar algunas de sus nuevas composiciones que la banda editará en el próximo 2018.

30

BEGIRADA ANITZAK ZUKAN TRIO

San Telmo Museoa (Eliza Iglesia). 20:00

Antolatzailea Organiza: **San Telmo Museoa**

Laguntzailea Colabora: **Kutxa Fundazioa**

ZINEMA



04, 11, 18

HIROKAZU KOREEDA

Ernest Luch K. E. 19:15 ● castellano



04

DE TAL PADRE, TAL HIJO

(SOSHITE CHICHI NI NARU, 2013)

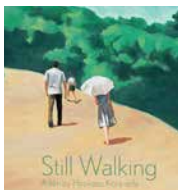
Japonia **Japón**. 120'



11

MILAGRO (KISEKI, 2011)

Japonia **Japón**. 129'



18

STILL WALKING (2008)

Japonia **Japón**. 108'

12

DE ILUSIÓN TAMBIÉN SE VIVE

(MIRACLE ON 34TH STREET, 1947)

GEORGE SEATON. AEB **EE.UU.** 96'

Imanol Larzabal (**Lugaritz**). 17:30 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan: Plus 55, Donostia Kultura**

13

RENTA BÁSICA (FREE LUNCH SOCIETY, 2017)

CHRISTIAN TOD. Alemania, Austria. 90'

HILEKO DOKUMENTALA

DOCUMENTAL DEL MES

Tomasene K. E. 19:00 ● VOS castellano

13

EL ENCUENTRO DE MR. BANKS
(SAVING MR. BANKS, 2013)

JOHN LEE HANCOCK

AEB EE.UU. Erresuma Batua **Reino Unido**, Australia. 125'

Egia K. E. 19:15 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan:**

Asociación de vecinas/os **Egia Bizirik Auzo Elkartea, Donostia Kultura**

13

NOSFERATU:
ETORKIZUN INPERFEKTUA(K).
DISTOPIA ETA ZINEA
FUTURO(S) IMPERFECTO(S).
DISTOPIA Y CINE

Tabakalera. 20:00

3,5 € ● VOS castellano

Antolatzaileak **Organizan:**

Euskadiko Filmategia **Filmoteca Vasca, Tabakalera, Donostia Kultura**



13

LA JETÉE (1962)

CHRIS MARKER

Frantzia. 29'



13

REBELIÓN EN LA GRANJA
(ANIMAL FARM, 1954)

JOHN HALAS, JOY BATCHELOR

Erresuma Batua **Reino Unido**. 72'

15

SER O NO SER
(TO BE O NOT TO BE, 1942)

ERNST LUBITSCH. AEB EE.UU. 99'

Literatura y cine: bideo-foruma

Aiete K. E. 18:45 ● VOS castellano

Antolatzaileak **Organizan:** **Lantxabe Auzotarren Elkartea, Donostia Kultura**

15

BIDEAK AMESTEN
SOÑANDO CAMINOS (2017)

JUANMI GUTIERREZ. Espainia. 75'

DOKUMENTALAREN ESTREINALDIA

ESTRENO DEL DOCUMENTAL

Loiola K. E. 19:00 ● euskara + castellano

15

ZUCKERBAY (1984-85)

PERCY ADLON. ALEMANIA. 86'

Okendo K. E. 19:00 ● VOS castellano

Antolatzaileak **Organizan:** Lorelei Elkartea, Donostia Kultura

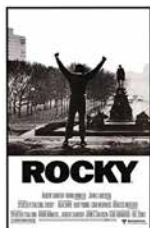
Laguntzailea **Colabora:** Goethe-Institut (Madrid)

16

**BANG! BANG! ZINEMA: ZINE BIKOITZA
EL DOBLE DE CINE**

Antzoki Zaharra **Teatro Principal.** 19:30. 8 € ● VOS castellano

Antolatzaileak **Organizan:** Bang! Bang! Zinema, Donostia Kultura



ROCKY

(1976)

JOHN G. AVILDSEN

AEB EE.UU. 120'



SEVEN

(SE7EN, 1995)

DAVID FINCHER

AEB EE.UU. 127'

18

UNA HISTORIA CASI DIVERTIDA

(IT'S KIND OF A FUNNY STORY, 2010)

ANNA BODEN, RYAN FLECK. AEB EE.UU. 97'

Tomasene K. E. 18:30 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan:** Plus 55, Donostia Kultura

18

**KRESALA ZINEKLUBA
SARIAREN EMATE EKITALDIA**

**ENTREGA DEL PREMIO
KRESALA ZINEKLUBA**

SARITUA **PREMIADO:** LUCIANO BERRIATÚA

EL ÚLTIMO (DER LETZTE MANN, 1924)

F. W. MURNAU. Alemania. 90'

Antzoki Zaharra **Teatro Principal.** 19:30

Antolatzaileak **Organizan:** Kresala Zinekluba, Donostia Kultura

KULTURA



Abenduaren 3a arte Hasta el 3 de diciembre

EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Antolatzaileak Organizan:

Auzoetako eragileak, Euskara Zerbitzua (Donostiako Udala), Donostia Kultura
www.donostiaeuskaraz.eus

03

PEÑAFLOIDA KONDEAREN ERRETRATUA JUAN BAUTISTA MENDIZABAL

HILEKO OBRA OBRA DEL MES

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos)

12:00 ● euskara

Antolatzailea Organiza: **San Telmo Museoen Lagunen Elkartea**

Asociación de Amigos del Museo San Telmo

Laguntzailea Colabora: **San Telmo Museoa**

12

MONTSERRAT FORNELLS, AMIGA DE HONOR DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL MUSEO SAN TELMO

EKITALDI AKADEMIKOA ACTO ACADÉMICO

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos)

19:30 ● castellano

Antolatzailea Organiza:

San Telmo Museoen Lagunen Elkartea

Asociación de Amigos del Museo San Telmo

Laguntzailea Colabora: **San Telmo Museoa**

14

FUNGLISH

HELDUENTZAKO INGELESEZKO JOLASAK

JUEGOS PARA ADULTOS EN INGLÉS

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo)

18:45 ● english

Antolatzaileak Organizan:

Donostia Book Club, Donostia Kultura

14

LA CUERDA Y LA MAZA SUSO AYESTARAN

Mendia eta Natura

HITZALDIA CONFERENCIA

Okendo K. E. 19:00 ● castellano

Antolatzaileak Organizan:

Club Vasco de Camping Elkartea, Donostia Kultura

14

EL RENACIMIENTO OCULTO DE LA IGLESIA DE SAN TELMO EN SAN SEBASTIÁN

PEDRO ECHEVERRÍA

IKERKETAREN AURKEZPENA

PRESENTACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

San Telmo Museoa (Eliza Iglesia). 19:00 ● castellano

19

AUSENCIA, GERNIKA SIN GUERNICA

J. R. AMONDARAIN, B. ATXAGA, D. CASTILLEJO

MAHAI-INGURUA MESA REDONDA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos)

19:00 ● castellano

20

LA GESTIÓN MUNICIPAL DE RESIDUOS, UN COMPROMISO COLECTIVO

IGNASI PUIG

AGORA K2050 ZIKLOA: HITZALDIA CONFERENCIA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos)

19:00 ● castellano

Antolatzaileak Organizan: **Cristina-Enea Fundazioa, Donostiako Udala**

Ayuntamiento de San Sebastián, San Telmo Museoa

22

HAMAICA ENTZUTEKO!

SARI BANAKETA ETA ENTZUNALDIK

ENTREGA DE PREMIOS Y AUDICIONES

Victoria Eugenia Club. 19:00 ● euskara + castellano

Casares Irratiak antolatutako lehiaketan irabazle izan diren piezak entzuteko aukera. Gainera, *El barril de amontillado* pieza aurkeztuko dute Patxi Santamaria eta Mikel Ibáñez aktoreek, Inko Martín-en zuzendaritzapean.

Podremos escuchar las piezas premiadas en el concurso de radio organizado por Casares Irratia y asistir a la presentación de *El Barril amontillado* de E. A. Poe. Actores: **Patxi Santamaria, Mikel Ibáñez.** Dirección: **Inko Martín.**

Zuzenean **FM 107.4** en directo (Casares Irratia)

LITERATURA



11

PELLO ERROTAREN BIZITZA BERE ALABAK KONTATUA HAUSPOA

LITERATURA ETA KAFAEA:

LITERATUR SOLASALDIAK TERTULIAS LITERARIAS

Gidatzailea **Dinamiza: Maite González Esnal**

Lugaritz K. E. 17:00 ● euskara

11

THE JOY LUCK CLUB AMY TAN

LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea **Dinamiza: Slawka Grabowska**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:45 ● english

Antolatzaileak **Organizan: Donostia Book Club, Donostia Kultura**



12

LITERATURA, ILUSTRACIÓN, MUJERES

LUISA ETXENIKE,
SARA MORANTE
SOLASALDIA COLOQUIO

Ernest Lluch K. E.

(Erakusketa aretoa Sala de expo.)

18:00 ● castellano

12

OLERKARIEN TXOKOA RINCÓN DE LA POESÍA

Okendo K. E. 18:30 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan: Plus 55, Donostia Kultura**

12

BATMAN: EL REGRESO DEL CABALLERO OSCURO FRANK MILLER

CÓMICS: LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea **Dinamiza: Juan Manuel Díaz de Guereñu**

Intxaurren K. E. 19:00 ● castellano

12

JENISJOPLIN

UXUE ALBERDI

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Iñigo Aranbarri**

Liburutegi Nagusia [Biblioteca Central \(San Jeronimo\)](#). 19:30 ● euskara



13

EL CUENTO DE LA CRIADA

MARGARET ATWOOD

LITERATUR SOLASALDIAK:

ZIENTZIA FIKZIOA

TERTULIAS LITERARIAS: **CIENCIA FICCIÓN**

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Juan Luis Díaz**

Egia K. E. 19:00 ● castellano

14

LOS MUNDOS INTERNOS

ANABEL MURO

AHOZKO NARRAZIO ZIKLOA [CICLO NARRACIÓN ORAL](#)

Ernest Lluch K. E. 18:00 castellano

Antolatzaileak [Organizan](#): **Plus 55, Donostia Kultura**

14

LAS AVENTURAS DE TXANO Y ÓSCAR

JULIO SANTOS, PATRICIA PÉREZ

Liburu bildumaren aurkezpena: idazlea eta ilustratzailea bertan egongo dira.

Presentación de la colección de libros con presencia del escritor y de la ilustradora.

Haur Liburutegi Nagusia [Biblioteca Central Infantil \(F. Calbeton\)](#)

18:00 ● castellano

Adina [Edad](#): **haurrak eta helduak público infantil y adulto**

14

CANCIÓN DULCE

LEÏLA SLIMANI

Literatur solasaldia [Tertulia literaria](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Javier Mina**

Ernest Lluch K. E. 18:30 ● castellano

14

BAJO EL VOLCÁN

MALCOLM LOWRY

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Iñaki Urdanibia**

Intxaurrondo K. E. 19:00 ● castellano

14

SI ESTO ES UN HOMBRE

PRIMO LEVI

LITERATURA Y CINE:

LITERATUR SOLASALDIA [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Lola Arrieta**

Aiete K. E. 19:00 ● castellano

Antolatzaileak [Organizan](#):

Lantxabe Auzotarren Elkartea, Donostia Kultura

18

VOUS N' AUREZ PAS MA HAINE

ANTOINE LEIRIS

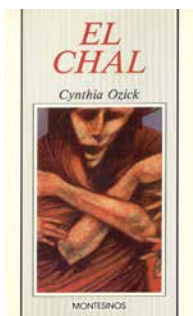
LITERATUR SOLASALDIA

[TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Miren Garmendia**

Haur Liburutegia Biblioteca Infantil (Fermin Calbetón)

19:00 ● français



19

EL CHAL

CYNTHIA OZICK

LITERATUR SOLASALDIA

[TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Amaia García**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo)

19:30 ● castellano

20

**SAUCE CIEGO,
MUJER DORMIDA**

HARUKI MURAKAMI

LITERATUR TXOKOA: LITERATUR SOLASALDIA

[EL RINCÓN LITERARIO](#): [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Ana Merino**

Okendo K. E. 12:00 ● castellano

20

LA TREGUA

MARIO BENEDETTI

LITERATUR TXOKOA: LITERATUR SOLASALDIA

[EL RINCÓN LITERARIO](#): [TERTULIA LITERARIA](#)

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Ana Merino**

Tomasene K. E. 18:00 ● castellano

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES



Espazioaren barrea II La risa del espacio II, J. R. Amondarain



Otsailaren 25a arte Hasta el 25 de febrero

ESPATIOAREN BARREA **LA RISA DEL ESPACIO** **(GUERNICA)**

JOSÉ RAMÓN AMONDARAIN

San Telmo Museoa

Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

● euskara + castellano + français + english

J.R. Amondarain artistaren ikerketa prozesu baten emaitza aurkezten du. Erakusketak artea gauzatzen den testuinguruari erreparatzen dio, 80. urteurrena betetzen duen *Guernica* lan enblematikoaren bitartez. Zehazki honetan jartzen du arreta: egunerokoa, ohikoa eta pisutsua den balio sistemaren engranajea, eta gizartea, kultura eta merkataritza legitimatzeko makinerian. San Telmo Museoa eta Artiumen proiektua.

Se presenta el resultado de un proceso de investigación del artista J.R. Amondarain. La exposición aborda a través de la pintura y el análisis detallado de una obra emblemática en su 80 aniversario, el cotidiano, acostumbrado, pesado engranaje del sistema de valores y legitimización social, cultural y mercantil en el que se inscribe la práctica artística. Proyecto de **San Telmo Museoa** y **Artium**.



Costa Brava, 1917. Genero Echeverribar

Otsailaren 4a arte Hasta el 4 de febrero

12+1: ARTE EDERRETAKO UDAL BEKAK BECAS MUNICIPALES DE BELLAS ARTES (1893-1936)

San Telmo Museoa

Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

● euskara + castellano + français + english

XIX. mende amaiera eta XX.aren hasieran Donostiako Udalak artistak laguntzeko programa izan zuen, eta horren bidez sortzaileek diru laguntzak jasotzen zituzten atzerrian ikasketak egiteko. *12+1: Arte Ederretako udal bekak (1893-1936)* erakusketak artista horien lanen aukeraketa bat erakusten du, **Mikel Lertxundik** egindako ikerketaren ondoren.

La exposición *12+1: becas municipales de Bellas Artes (1893 - 1936)* exhibe una selección de obras de los artistas pensionados por el Ayuntamiento de San Sebastián desde finales del XIX hasta mediados del XX, mediante la creación de becas que cubrían su formación en el extranjero. La muestra es el resultado final de un estudio realizado por Mikel Lertxundi.



Urtarrilaren 17a arte Hasta el 17 de enero

UHARTEAREN ALTXORRA

San Telmo Museoa

Asteartetik igandera De martes a domingo

10:00-20:00 ● euskara

Uhartearen altxorra proiektuak ibilbidea egiten du euskarazko haur eta gazte literaturan barrena, ilustrazioen, pertsonaien, gaien eta garaien bidez. Erakusketak garai desberdinetako literaturaren berrikusketa bat proposatzen du, modu jostalari batean literaturari buruz hausnartzera gonbidatuz. **Haur Liburutegia Nagusia** (Fermin Calbetón) *Uhartearen altxorra*ekin lotuta dauden **100 liburu**ekin sortutako txokoa dago.

Uhartearen altxorra hace un recorrido a través de la literatura infantil y juvenil en euskera, a través de sus personajes, ilustraciones, temas y épocas. La exposición propone una revisión de la literatura de diferentes épocas, e invita a reflexionar sobre la literatura de una forma lúdica. La **Biblioteca Central Infantil** (Fermín Calbetón) acoge un espacio con **100 libros** relacionados con *Uhartearen Altxorra*.

Abenduaren 10a arte Hasta el 10 de diciembre

DONOSTIARI BEGIRA
MIRANDO A SAN SEBASTIÁN
URGULLEKO HISTORIAREN ETXEA
CASA DE LA HISTORIA DE URGULL

Donostiaren sorrerari eta garapenari buruzkoa.
Exposición sobre el nacimiento y desarrollo de la ciudad.

Asteazkenetik igandera De miércoles a domingo: 10:00-17:30
Tel. 943 48 15 47

www.santelmomuseoa.eus

Abenduaren 9a arte Hasta el 9 de diciembre

MILA GARRASI GAUEAN
MIL GRITOS EN LA NOCHE
PEDRO USABIAGA

Okendo K. E.

Antolatzaileak Organizadores:

Fantasiako eta Beldurrezko Zinemaren Astea Semana de Cine Fantástico y de Terror, Donostia Kultura

1970eko hamarkadan Espainiako beldurrezko zinemari lan egin zuten aktoreei buruzko argazkiak.

Exposición fotográfica sobre actrices y actores que trabajaron en los años setenta en el cine español de terror.



Abenduaren 15a arte Hasta el 15 de diciembre

HORIZONTEA´K
BILBE SORTZAILEA
HORIZONTE´S
LA TRAMA CREATIVA

Okendo K. E.

Antolatzaileak Organizan:

Catalina Erauso Arte Elkarte, Donostia Kultura



Abendua **15** Diciembre - Urtarrila **27** Enero
**KOLOREA, MARRA,
 FORMA ETA MUGIMENDUA**
**COLOR, LÍNEA, FORMA
 Y MOVIMIENTO**
JOSÉ LUIS LÓPEZ

Okendo K. E.

Mosaiko artistiko erakusketa artistak irudiei buelta ematen die material eta kolorearen bitartez eragina aurkitu arte.

Exposición de mosaico artístico donde el artista le da una vuelta a las imágenes hasta encontrar el impacto a través de la materia y del color.

ULIA-MENDIOLA

Abenduaren 20a arte Hasta el 20 de diciembre

Okendo K. E.

Abendua **26** Diciembre - Urtarrila **05** Enero

Intxaurren K. E.

Antolatzaileak Organizan:

Uliako Auzo Elkarteak, Donostia Kultura

ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA

Abenduaren 10a arte Hasta el 10 de diciembre

DANI MAIZ

Abendua **12** Diciembre - Martxoa **11** Marzo

LORENA MARTÍNEZ

Aiete K. E.

Antolatzaileak Organizan: **Galtzagorri Elkarteak, Donostia Kultura**

Abendua **19** Diciembre - Urtarrila **21** Enero

GABONETAKO DBUS MARRAZKI LEHIAKETA
CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO DE NAVIDAD

Aiete K. E.

Antolatzaileak Organizan: **Dbus, Donostia Gazteria, Donostia Kultura**

Abenduaren 12a arte Hasta el 12 de diciembre

MIFFYREN MUNDUA
EL MUNDO DE MIFFY

DICK BRUNA

LITERAKTUM

Aiete K. E.

Antolatzaileak Organizan: **Mercis BV, Donostia Kultura**

Otsailaren 4a arte Hasta el 4 de febrero

WANGARI MATHAAI ETA BAKERAKO ZUHAITZAK
WANGARI MATHAAI Y LOS ÁRBOLES PARA LA PAZ

LITERAKTUM

Aiete K. E.

Antolatzaileak Organizan:

Donostiako Udaleko Kultur Aniztasunaren bulegoa,

Donostiako Udaleko Giza Eskubideen bulegoa, Donostia Kultura



Abenduaren 16a arte
Hasta el 16 de diciembre

CORPUS
SARA MORANTE
LITERAKTUM
Ernest Lluch K. E.

Abendua **20** Diciembre - Urtarrila **04** Enero

GABONETATIK HARATAGO
MÁS ALLÁ DE LAS NAVIDADES

GAZTELEKUKO GAZTEAK &
PLUS 55EKO AITON-AMONAK

Ernest Lluch K. E.

Antolatzaileak Organizan: **Gazteria eta Aterpetxe Atala Sección de Juventud y Albergues, Donostia Gazteria, Plus 55, Donostia Kultura**

Azaroaren 19a arte Hasta el 19 de noviembre

ALBOR
OIER PESQUERA

Egia K. E.

Urtarrilaren 6a arte Hasta el 6 de enero

BAINERA BETE ITSASO LITERAKTUM
Tomasene K. E.

Abenduaren 13a arte Hasta el 13 de diciembre

ALERO
LA CORNISA QUE CAE (LCQUC)

Lugaritz K. E.

DOKUMENTALEN PROIEKZIOA PROYECCIÓN DE DOCUMENTALES:

Abendua **13** Diciembre. 16:00

Abenduaren 7a arte Hasta el 7 de diciembre

MARTUTENENKO ESPETXEKO
TAILERRETAKO ARTELANAK
OBRAS DE LOS TALLERES DEL CENTRO
PENITENCIARIO DE DONOSTIA

Loiola K. E.

Antolatzailea Organiza: **IRESGI**

Laguntzaileak Colaboran: **Centro Penitenciario de San Sebastián, Pastoral Penitenciaria Hegaldi, Donostia Kultura**

Abendua **09** Diciembre - Urtarrila **06** Enero

PANPIN PARADA
Atari Eder plaza

Abendua **01** Diciembre - Urtarrila **29** Enero

BIDAIA BAT, BI IKUSPEGI
PILAR PALACIOS, XABIER BELOKI

Loiola K. E.

Inaugurazioa Inauguración: Abendua **15** Diciembre. 18:00

Antolatzaileak Organizan: **Suomitar elkarte, Donostia Kultura**

FESTAK



03, 17

ARTE AZOKA FERIA DE ARTE

Boulevard. 10:30-14:30

Antolatzailea **Organiza:**

Gipuzkoako Artisten Elkartea

Asociación Artística de Gipuzkoa



03, 06, 08, 10, 17

ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA

Bretxa. 11:00-14:30

Antolatzailea **Organiza:**

GABILTZA - Gipuzkoako Artisauen Biltzarra



06-10

IV. SAGARDO APURUA Bulebarra

11:00-14:00 / 17:00-20:00

Antolatzailea **Organiza:**

Gipuzkoako Sagardogileen Elkartea

Asociación de Sidra Natural de Gipuzkoa



21

SAN TOMAS FERIA

Hiriko erdigunea **Centro de la ciudad**

Egunean zehar **Durante todo el día**

21

ERROMERIA

JOSE MENDIZABAL

San Tomas feria Loiolan

Latsarien plaza (Loiola)

18:00 ● euskara

21

ILARGI BELTZA

San Tomas eguneko kontzertua

Txofre plaza (Gros)

18:30 ● euskara

Antolatzaileak **Organizan:**

Groseto Jai Batzordea, Donostia Kultura

23

MARI DOMINGI

Aiete K. E. 12:00 euskara



24

OLENTZERO ETA MARI DOMINGI

Hiriko erdigunea **Centro de la ciudad**

15:30-19:00

HAURRAK INFANTIL



+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa kultur etxeetako eta San Telmo Museoko hileko egitarauetan:

donostiakultura.eus/haurrak

Podéis consultar la programación completa en los folletos mensuales de los centros culturales y del Museo San Telmo:

donostiakultura.eus/infantil

01

ERREKA MARI

TXOTXONGILLO TALDEA

TXOTXONGILOAK **TÍTERES**

Etxarriene (Martutene). 18:00 ● euskara

👨👩👧👦 familiarra

02

IRAKURKETA KLUBA

IRAKURKETA SUSTATZEKO KLUBA

CLUB PARA FOMENTAR LA LECTURA

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton)

11:00-12:30 ● euskara

Antolatzaileak **Organizan: Galtzagorri Elkartea, Donostia Kultura**

👨👩👧👦 6-8 ute, heldu batekin **6-8 años, con una persona adulta**

Izena eman behar da **Inscripción previa:**

haurliburutegia@donostia.eus

02, 09, 16, 23

FAMILIAREKIN

JOLASEAN

Martutene (Haurtxokoa)

16:30-20:00 ● euskara 👨👩👧👦 5-11

02

HONDARTZA

POTXIN ETA PATXIN

ANTZERKIA **TEATRO**

Amara Berri Ikastetxeko jolastokia

17:00 ● euskara

Antolatzaileak **Organizan:**

Berritsu, Donostia Kultura

02

PIRATAK, PIZTIAK ETA POEMAK
FAMILIA TAILERRA
TALLER FAMILIAR

San Telmo Museoa. 17:00. 5 €

👨👩👧 familia (6-12 urte años) ● euskara

Izen ematea **Inscripción:**

stm_erreserbak@donostia.eus / 943 48 15 61



13

KUTXA BATEN ISTORIA
TROTAMUNDOS

ZIRKUA **CIRCO**

Aiete K. E. 18:00

● euskara 👨👩👧 familiarra

Abendua **16 Diciembre** - Urtarrila **06 Enero**

GABONAK ZURETZAT

Kontsulta ezazu programazio osoa: **Consulta la programación completa:**

www.donostia.eus/gabonakzuretzat

Antolatzaileak **Organizan:**

Donostia Gazteria, Donostia Kultura

16

BIRZIKLAPEN MAGIA
ERIZ MAGOA

ANTZERKIA **TEATRO**

Aiete K. E. 17:00

● euskara 👨👩👧 +4



16

OCEANUS
BARAKA TEATRO

ANTZERKIA **TEATRO**

Imanol Larzabal (Lugaritz). 18:00

4 € ● keinu antzerkia **gestual** 👨👩👧 1-3

19

IPUINAK MUSIKAREKIN
ELENA SETIEN
BIOLINA

AMAIA FERNÁNDEZ,
IPUIN KONTALARIA

Aiete K. E. 18:00

● zeinu hizkuntza **lengua de signos**

👨👩👧 +2

22

L'ONIRIC MÓN DE DINS

HOLOQUE

ANTZERKIA **TEATRO**

Tomasene K. E.

12:00, 12:30, 13:00, 13:30, 16:30, 17:00, 17:30, 18:00, 18:30

● euskara 🧑🧒 +5

Doan. Izen-ematea Casares Kultur Etxean abenduaren 4tik aurrera

Gratuito. Inscripción en Casares K. E. a partir del 4 de diciembre

943 351149

23

PINOXXIO

ANANDA DANSA

DANTZA

Victoria Eugenia

17:30

9 €, 7 €, 5 €

26, 27

GERNIKA DIRUDI, PICASSO AKASO

HAURRENTZAKO JARDUERAK **ACTIVIDADES INFANTILES**

San Telmo Museoa. 10:30-12:30 ● euskara

🧑🧒 6-10 urte **años**

Izen-ematea **Inscripción:**

stm_erreserbak@donostia.eus / 943 48 15 61

26

INAUGURAZIOA

TXOTXONGILOAK **MARIONETAS**

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa **Salón de actos**).

17:00 ● euskara 🧑🧒 +5

Antolatzailea **Organiza: Donostia Gazteria**

Laguntzailea **Colabora: San Telmo Museoa**

Gonbidapenak emanaldia hasi baino ordubete lehenago jaso ahal izango dira

Recogida de invitaciones una hora antes de la proyección

26, 28

DIN DAN DON

GARI, MONTXO ETA

JOSELONTXO

ANTZERKIA **TEATRO**

26 **Ernest Lluch K. E.** 17:30

28 **Intxaurrondo (Haurtxokoa).** 18:00

● euskara 🧑🧒 familiarra

27

LA ENANA NARANJA
KONTUKANTARI

ANTZERKIA **TEATRO**

Gazteszena (Egia). 17:30

4 € ● euskara



27

ONDINA GLUPS
CALEIDOSCOPIO TEATRO

ANTZERKIA **TEATRO**

Imanol Larzabal (Lugaritz)

18:00. 4 €

● keinu antzerkia **gestual**

♿ +3



28

HANDIA
MARA-MARA.
ALTZOTIK ZERURA

FAMILIA TAILERRA

TALLER FAMILIAR

San Telmo Museoa

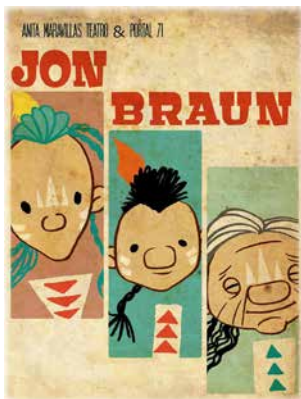
11:00 ♿ 1-2;

17:00 ♿ 3-4

5 € ♿ familia ● euskara

Sarrerak salgai abenduaren 1etik aurrera (pertsona bakoitzak, gehienez, bi familientzako).

Cada persona puede recoger, máximo, entrada para dos familias.



28

JON BRAUN
ANITA MARAVILLAS

ANTZERKIA **TEATRO**

Gazteszena (Egia). 17:30

4 € ● euskara



29

**TXOBORRO
MAGOA**

MAGIA

Loiola K. E. 12:00

● euskara ♀♂ +5

29

KANTU KOLORE

MUSIKA

Larratxo K. E. 18:00

3 € ● euskara ♀♂ +3



**Bularretik
mintzora**

**BULARRETIK
MINTZORA**

Irakurketa egitasmoa 0-6 urte bitartekoentzat

Irakurketa gomendioak, liburu hautatuak, ikastaroak...

**Haur Liburutegi Nagusia Biblioteka Central Infantil (F. Calbeton),
Ernest Lluch K.E.**

Antolatzaileak **Organizan:**

Galtzagorri Elkarte, Donostia Kultura

♀♂ 0-6

LIBURU BABY KLUBA

IPUINAK ETA ABESTIAK

CUENTOS Y CANCIONES

● euskara + castellano + english

👤 0-3 urte heldu batekin 0-3 años, con una persona adulta

Antolatzaileak **Organizan:**

Asociación Mestiza Elkartea, Donostia Kultura

ASTELEHENETAN **LOS LUNES:**

Okendo (04, 11 / 10:30)

ASTEARTETAN **LOS MARTES:**

Egia (12 / 11:00)

Lugaritz (19 / 16:00)

ASTEAZKENETAN **LOS MIÉRCOLES:**

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (13, 20 / 10:30)

Intxaurren (13 / 18:00)

OSTEGUNETAN **LOS JUEVES:**

Tomasene (14 / 10:30)

Loiola (14 / 18:00)

LARUNBATETAN **LOS SÁBADOS:**

Ernest Lluch (09, 16 / 10:30)

IPUINAREN ORDUA LA HORA DEL CUENTO

Haurrentzako ipuin kontaketa gure liburutegi sarean

Narración de cuentos para niñas y niños en nuestra red de bibliotecas

● euskara

ASTELEHENETAN **LOS LUNES:**

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil (04, 11, 18 / 18:00)

Ernest Lluch (04, 11, 18 / 18:00)

Intxaurren (04, 11, 18 / 18:00)

ASTEARTETAN **LOS MARTES:**

Loiola (05, 12, 19 / 18:00)

Aiete (05, 12 / 18:00)

Larrotxene (19 / 18:00)

ASTEAZKENETAN **LOS MIÉRCOLES:**

Okendo (13 / 18:00)

Tomasene (13 / 17:00)

OSTEGUNETAN **LOS JUEVES:**

Egia (14 / 18:00)

Larratxo (07, 14 / 17:00)

OSTIRALETAN **LOS VIERNES:**

Lugaritz (01, 15 / 18:00)

GURE HELBIDEAK NUESTROS CENTROS

KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

Aiete:

Aiete pasealekua, 63
Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.eus

Casares-Tomasene (Altza):

Darieta bidea, 1
Tel. 943 351 149 - casareskulturetxea@donostia.eus

Egia:

Baztan, 21 - Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus

Ernest Lluch (Amara):

Anoeta pas., 7-9
Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo:

Felix Gabilondo pl., 1
Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo:

Larratxo pas., 55
Tel. 943 396 494 - casareskulturetxea@donostia.eus

Larrotxene (Intxaurrondo):

Intxaurrondo, 57
Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.eus

Loiola:

Aralar Mendia, 17
Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.eus

Lugaritz (Antigua):

Heriz, 20
Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Okendo (Gros):

Nafarroa etorbidea, 7
Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.eus

SALMENTA LEKUAK PUNTOS DE VENTA



GURE LEIHATILAK NUESTRAS TAQUILLAS

Victoria Eugenia Antzokia

Argentina Errepublikak, 2.
Tel. 943 481 818
vea_taquilla@donostia.eus
11:30-13:30 / 17:00-20:00

Antzoki Zaharra T. Principal

Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970
az_taquilla@donostia.eus
11:30-13:30 / 17:00-20:00

Gazteszena (Egia)

Baztan, 21
Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus



Donostia Kultura txartelarekin Con la tarjeta Donostia Kultura



Ikus deskontu guztiak Consulta todos los descuentos:

ANTZOKIAK TEATROS

Victoria Eugenia:

Argentinako Errepublika, 2

Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.eus

Antzoki Zaharra Teatro Principal:

Kale Nagusia, 1 bis.

Tel. 943 481 970 - antzoki_zaharra@donostia.eus

MUSEOA MUSEO

San Telmo:

Zuloaga, 1

Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.eus

LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central:

Alderdi Eder

Tel. 943 481 488 - liburutegia_alderdieder@donostia.eus

Haur Saila Sección Infantil:

Fermin Calbetón, 25

Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.eus

Larratxoko Liburutegia B. Larratxo:

Txirrita bertsolaria, 22 -Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.eus

* **Auzoetako liburutegiak** Bibliotecas de barrio

(**Kultur etxeetan** En los centros culturales)

HARREMANETARAKO CONTACTO

Tel. 943 481 150

donostiakultura@donostia.eus



Imanol Larzabal (Lugaritz)

Heriz, 20

Tel. 943 310 780

lugaritzkulturetxea@
donostia.eus

Intxaurren K.E.

Felix Gabilondo plaza, 1

Tel. 943 27 93 43

intxaurrenkulturetxea@
donostia.eus

Larratxo K.E.

Larratxo pas., 55

Tel. 943 39 64 94

casareskulturetxea@
donostia.eus

www.donostiakultura.eus/sarrerak

www.donostiakultura.eus/bazkideak

DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA

CULTURA
MUY A MANO



TEATRO
DANZA
MÚSICA
CINE
+KULTURA
LITERATURA
EXPOSICIONES
FIESTAS
INFANTIL

